

2023-12-09

Programmanus

av *Emmanuelle Caussé och Arman Vossougui*

- Bonjour à tous ! Aujourd’hui, dans les Nouvelles en français facile :
- Pour la dernière émission de 2023, voici le bilan de l’année.
- Nous allons parler de ce qui s’est passé cette année dans l’actualité.
- Bienvenue dans le bilan de l’année 2023 des Nouvelles en Français facile. Je suis Arman Vossougui.
- Et je suis Emmanuelle Caussé.

Une attaque terroriste dans un lycée français

Le vendredi 13 octobre, un terroriste islamiste est entré dans un lycée à Arras, dans le Nord de la France.

Il a assassiné Dominique Bernard, un professeur de français, parce que Dominique Bernard a essayé de le stopper.

Le terroriste a aussi blessé trois personnes, avant d’être arrêté par la police.

Quelques jours après l’attentat, nous avons discuté avec Vanina. Vanina est élève dans un lycée à Paris.

Vanina : Bonjour, je m’appelle Vanina et j’ai 15 ans.

– *Comment est-ce que vous avez appris la nouvelle de l’attaque terroriste d’Arras ?*

Vanina : J’ai appris la nouvelle grâce aux réseaux sociaux et aux informations à la télé.

– *Est-ce que vous étiez chez vous à ce moment-là ?*

Vanina : Oui, j’étais chez moi, car le vendredi, je finis tôt.

il/elle est entré-e q’part

hen gick in någonstans

il/elle a assassiné q’n hen

mördade ngn

un-e professeur-e en lärare

il/elle a blessé q’n hen

skadade ngn

être arrêté-e par la police

bli stoppad av polisen

grâce à q’ch tack vare ngt,

via ngt

les réseaux sociaux sociala medier

les informations à la

télé(vision) nyheterna på tv

tôt tidigt

Vanina était chez elle quand elle a appris la nouvelle, parce que le vendredi, elle finit les cours plus tôt.

– *Qu'est-ce que vous avez ressenti ?*

Vanina : J'ai ressenti de la tristesse, et un petit peu de peur. Et j'ai pensé à la victime et à sa famille.

les cours *lektionerna*

ressentir *känna (känslor)*

la victime *offret*

Les Français ont fait grève contre la réforme des retraites

Extrait du journal télévisé de TF1 sur la grève du 19 janvier 2023 :
« Avec plus de 200 rassemblements, il y avait des manifestants partout... »

Au début de l'année, il y a eu beaucoup de manifestations en France contre la réforme des retraites.

En effet, le président Emmanuel Macron a changé l'âge du départ à la retraite : les Français vont travailler jusqu'à 64 ans, au lieu de 62 ans.

Pendant les journées de grève contre cette réforme, des lycéens ne sont pas allés en cours pour manifester avec les travailleurs.

Au mois de février, nous avons discuté de la grève et des manifestations avec Héloïse, une lycéenne parisienne.

Héloïse : Bonjour, je m'appelle Héloïse et j'ai 15 ans.

– *Est-ce que vous avez fait grève contre la réforme des retraites ?*

Héloïse : Il y a des jours où je n'ai pas fait grève, parce que mes parents ne voulaient pas. Mais il y a un jour où ma mère m'a laissée ne pas aller en cours et à la place, je suis allée à la manifestation. Le plus souvent, Héloïse ne fait pas grève, parce que ses parents ne sont pas d'accord. Mais sa mère a accepté une seule fois qu'elle manque les cours et qu'elle manifeste à la place.

faire grève *strejka*

la réforme des retraites

pensionsreformen

un rassemblement *en*

folksamling

un·e manifestant·e *någon*

som demonstrerar

une manifestation (« une manif ») *en demonstration*

le départ à la retraite

(« partir à la retraite »)

pensionering, gå i pension

aller en cours *gå till skolan*

les travailleurs *arbetarna*

à la place *istället*

manquer les cours *hoppa över lektioner*

– *Pourquoi est-ce que vous êtes allée manifester ?*

Héloïse : Parce que je me sentais engagée contre cette réforme. Je me suis dit que cette manifestation n'était pas que pour les vieux et que les jeunes devaient aussi y participer.

être engagé·e *vara engagerad*

les vieux *de gamla*

Héloïse est allée manifester parce qu'elle est contre la réforme des retraites. Elle pense aussi qu'il est important que les jeunes manifestent avec les plus âgés.

Paris prépare les Jeux Olympiques de 2024

Pendant l'été 2024, il va y avoir les Jeux Olympiques d'été à Paris.

Le fleuve de Paris, qui s'appelle la Seine, a été nettoyé, parce que certaines épreuves de natation vont avoir lieu dans son eau.

Mais pour le moment, il est encore interdit de nager dans la Seine, parce qu'elle est trop polluée.

Au mois d'août, nous avons discuté des préparatifs des Jeux Olympiques avec Shaïnez.

Shaïnez : Bonjour, je m'appelle Shaïnez, j'ai 16 ans.

– *Est-ce que vous pensez que tout va être prêt pour les Jeux Olympiques en 2024 ?*

Shaïnez : Je ne pense pas que tout soit prêt, parce qu'il y a énormément de boulot.

Pour Shaïnez, tout ne va pas être prêt à temps pour les Jeux Olympiques, parce qu'il y a encore beaucoup de travail.

– *Pour le moment, il ne peut pas encore y avoir d'épreuves de natation dans la Seine. Est-ce que vous pensez que ce sera possible dans un an ?*

Shaïnez : Pour moi, c'est totalement impossible.

– *Les Jeux Olympiques, est-ce une bonne chose pour Paris selon vous ?*

Shaïnez : C'est une bonne chose. Le sport est important. Et c'est très intéressant, donc pour moi, ça enrichit.

préparer *förbereda*
les Jeux Olympiques
Olympiska spelen
le fleuve *floden*
nettoyé·e *rena*
une épreuve *(här) en OS-*
gren
la natation *simning*
avoir lieu *ta plats i, ske*
pollué·e *förorenad/-t*
les préparatifs
förberedelserna

le boulot *jobbet*
à temps *i tid*

ça enrichit *det berikar*

Nuit Incolore, la révélation musicale de 2023

Nuit Incolore, c'est le nom d'artiste de Théo Marclay. Nuit Incolore a 22 ans et il est Suisse.

Suisse *Schweiz, schweizisk*

Sa chanson « Dépassé » a été un des tubes de l'été 2023. Dans cette chanson, Nuit Incolore parle de la difficulté de trouver sa place.

J'ai le chronomètre dans la tête

Combien de rêves me faudra-t-il pour que les heures s'arrêtent ?

J'suis dépassé par le temps

Je ne pense plus comme avant

J'ai besoin de prendre l'air

J'veux rejoindre la lumière

Je me nourris de distance

Pour sentir mon existence

J'ai besoin de me distraire

Mais j'suis au fond de l'enfer

J'suis dépassé par le temps

J'ai besoin de prendre l'air

J'veux rejoindre la lumière

dépassé·e överväldigad,
slagen med häpnad
trouver sa place hitta sin
plats

La Coupe du monde de rugby en France

Du 8 septembre au 28 octobre, c'était la Coupe du monde masculine de rugby en France.

Le rugby est un sport collectif qui vient d'Angleterre. Il se joue avec un ballon ovale et il est très populaire en France, surtout dans le Sud-Ouest.

L'équipe de France a perdu en quart-de-finale contre l'équipe de l'Afrique du Sud. Le 28 octobre, c'est l'Afrique du Sud qui est devenue championne du monde.

Au mois de septembre, nous avons rencontré Orphéa, une jeune Française fan de rugby.

Orphéa : Bonjour, je m'appelle Orphéa et j'ai 17 ans.

– *Comment est-ce que vous avez découvert le rugby ?*

Orphéa : J'ai découvert le rugby grâce à mon papa.

la Coupe du monde
världsmästerskapet
un sport collectif en
lagsport
le Sud-Ouest sydvästra
Frankrike
en quart-de-finale i
kvartfinalen
champion·ne du monde
världsmästare

– *Qu'est-ce que vous aimez dans le rugby ?*

Orphéa : Dans le rugby, j'aime beaucoup l'esprit d'équipe.

Dans le rugby, Orphéa aime beaucoup l'esprit d'équipe, c'est-à-dire l'entraide et la solidarité entre les joueurs.

découvrir *upptäcka*

– *Est-ce qu'il y a des choses que vous aimez moins ?*

Orphéa : J'aime beaucoup moins la complexité des règles.

Orphéa aime moins les règles du rugby, qu'elle trouve difficiles à comprendre.

l'esprit d'équipe *lagandan*

l'entraide entre les joueurs

att spelarna hjälper

varandra

la complexité *svårigheten*

L'année 2023 vue par un jeune Français

Nous avons fait le bilan de l'année 2023 avec Benjamin.

Benjamin : Bonjour, je m'appelle Benjamin et j'ai 14 ans.

le bilan de l'année

sammanfattningen av året,

årskrönikan

– *Quel événement a été le plus important pour vous dans l'actualité cette année ?*

Benjamin : Je pense que l'événement le plus important, c'était la réforme des retraites.

l'actualité *nyheter, aktuella*

händelser

– *Est-ce que vous avez manifesté, vous-même ?*

Benjamin : Oui, j'ai participé à la première manifestation contre la réforme des retraites.

– *Qu'est-ce que vous espérez en 2024 ?*

Benjamin : J'espère qu'il y aura la paix dans le monde, et que tout le monde sera bien, et que personnellement, moi, j'aurai pas de problèmes.

la paix dans le monde *fred*

på jorden

En 2024, Benjamin espère qu'il va y avoir la paix dans le monde et que tous les gens iront bien. Personnellement, il espère aussi ne pas avoir de problèmes.

Aya Nakamura, la chanteuse de l'année 2023

Aya Nakamura a 27 ans, elle est née au Mali et elle vit en France.

En 2023, elle a été la chanteuse francophone la plus écoutée au monde.

francophone *franskspråkig*

Dans sa chanson « SMS », elle raconte comment elle attend un texto d'un ancien amoureux.

**un ancien amoureux en
före detta pojkvän**

*Quand j'entends ta voix, j'avoue, je fonds (je fonds)
C'est peut-être ça le problème, yeah*

*Juste un SMS
Sans lui, j'ai essayé (j'ai essayé)
Bébé, j'veux juste réessayer
Sans toi, j'ai essayé*

*Extrait de la chanson
« SMS »
d'Aya Nakamura*

*C'est toi d'abord (c'est toi d'abord)
Avec moi, fais doucement, d'accord ?
On n'était pas d'accord*

C'était le bilan de l'année 2023 des Nouvelles en Français facile.
Bonnes fêtes à tous et à l'année prochaine !

Sources :

[Portrait de Dominique Bernard paru sur 20minutes.fr](#)

[Article sur les lycéens engagés contre la réforme des retraites paru sur letudiant.fr](#)

[Article sur l'annulation d'une épreuve test de natation dans la Seine paru sur europe1.fr](#)

[Interview de Nuit Incolore parue sur chartsinfrance.net](#)

[Article sur la Coupe du monde de rugby en France paru sur ladepeche.fr](#)

[Article sur Aya Nakamura paru sur bfmtv.com](#)